

**C-633**

Second Session, Forty-first Parliament,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-633**

An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police  
Superannuation Act (veterans independence program)

---

FIRST READING, OCTOBER 27, 2014

---

MR. STOFFER

**C-633**

Deuxième session, quarante et unième législature,  
62-63 Elizabeth II, 2013-2014

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-633**

Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la  
Gendarmerie royale du Canada (programme pour l'auto-  
nomie des anciens membres)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 27 OCTOBRE 2014

---

M. STOFFER

## SUMMARY

This enactment amends the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* to require the Governor in Council to establish a Royal Canadian Mounted Police Veterans Independence Program based on the veterans independence program referred to in the *Veterans Health Care Regulations*.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada* afin d'exiger du gouverneur en conseil qu'il établisse le Programme pour l'autonomie des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada sur le modèle du programme pour l'autonomie des anciens combattants visé au *Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-633

## PROJET DE LOI C-633

An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (veterans independence program)

Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (programme pour l'autonomie des anciens membres)

R.S., c. R-11

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. R-11

**1. Section 26 of the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act* is amended by adding the following after paragraph (r):**

**1. L'article 26 de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada* est modifié par adjonction, après l'alinéa r), de ce qui suit :**

(r.1) providing for the care of former members of the Force who suffer from a disability in respect of which they are entitled to an annuity or annual allowance under this Act;

r.1) concernant les soins à fournir aux anciens membres de la Gendarmerie atteints d'une invalidité ouvrant droit à une annuité ou à une allocation annuelle au titre de la présente loi;

Veterans Independence Program

**2. (1) Within 240 days after the coming into force of this Act, the Governor in Council shall, by regulation, establish a Royal Canadian Mounted Police Veterans Independence Program for former members of the Force who suffer from a disability in respect of which they are entitled to an annuity or annual allowance under the *Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act*, based on the veterans independence program referred to in sections 15 to 20 of the *Veterans Health Care Regulations*.**

**2. (1) Dans les deux cent quarante jours suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, le gouverneur en conseil établit par règlement, sur le modèle du programme pour l'autonomie des anciens combattants visé aux articles 15 à 20 du *Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants*, le Programme pour l'autonomie des anciens membres de la Gendarmerie royale du Canada à l'intention des anciens membres de la Gendarmerie atteints d'une invalidité ouvrant droit à une annuité ou à une allocation annuelle au titre de la *Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada*.**

Programme pour l'autonomie des anciens membres

Regulations

**(2) The first regulations made under subsection (1) may not come into force until 120 days after the day on which they are made.**

**(2) Le premier règlement pris en vertu du paragraphe (1) ne peut entrer en vigueur avant l'expiration d'un délai de cent vingt jours suivant sa prise.**

Règlements